



Oslo kommune
Bydel St. Hanshaugen

Møteinnkalling 2/10

Møte: Eldrerådet
Møtested: Akersbakken 27
Møtetid: tirsdag 16. mars 2010 kl. 15.00
Sekretariat: 23 47 53 72

SAKSKART

Åpen halvtime
Godkjenning av innkalling
Godkjenning av sakskart
Informasjon
Eventuelt

Saker til behandling

Sak 6/10	ER-protokoll februar 2010	ii
Sak 7/10	Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009.....	3
Sak 8/10	Årsregnskap 2009.....	6
Sak 9/10	Varsel om oppstart av planarbeid for plass på Adamstuen med tilliggende gater	7

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

Sak 6/10 ER-protokoll februar 2010

Arkivsak: 201000047
Arkivkode: 026.2
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	16.03.10	6/10

ER-PROTOKOLL FEBRUAR 2010

Protokoll 1/10

Møte: Eldrerådet
Møtested: Akersbakken 27
Møtetid: tirsdag 16. februar 2010 kl. 15.00
Sekretariat: 23 47 53 72

Møteleder: Ivar Børsheim

Tilstede: Ulla Askeland,
Håkon Sandøy

Forfall: Ragna Opheim.
Hallgerd Olesen har fratrudd som medlem

Som vara møtte: Ulla Britta Gustafson (for Ragna Opheim)

I tillegg møtte: Berit Vågeby,
Ingrid-Beate Gjersøe

Møtesekretær: Torun Nilsen

Åpen halvtime: Ingen møtt
Godkjenning av innkalling og sakskart: godkjent

Info:

- Hallgerd Olesen har bedt om å bli fratatt for sitt verv i elderrådet, og Ingrid-Beate Gjersøe har sagt seg villig til å gå inn som medlem. St. Hanshaugen eldresenter har kommet med forslag til nytt varamedlem, Eva AudBrageli. Saken blir lagt fram for Bydelsuvalget 23.02.2010.

- Ivar Børsheim og Ragna Opheim var tilstede på møtet i Det sentrale eldreråd 09.02.2010 hvor Sylvi Listhaug var tilstede. Hun kunne bekrefte at det er bydelens ansvar å sørge for tilstrekkelige midler til drift av eldresentrene. Det er fare for at Vestre Aker eldresenter vil bli nedlagt hvis ikke de blir tilført mer midler.

Sak 1 /10 ER-protokoll desember 2009

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Godkjent

Vedtak:

Godkjent, med følgende kommentarer:

- *Tronn Jensen var tilstede på møtet*
- *Under evt ba eldrerådet om svar på brev om hva som er eldrerådets oppgaver i forbindelse med at de ikke fikk saken om budsjettet på sakskartet i desember, ref. retningslinjene. Svar etterlyses.*

Sak 2 /10 Kompetanseplan for pleie- og omsorgstjenestene

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

1. Kompetanseplan for pleie og omsorgstjenesten tas til orientering.
2. Bydelsutvalget blir informert om årlig rullering av Kompetanseplan for pleie og omsorgstjenesten.

Behandling:

Tilleggsforslag:

Gjennomføring av kompetanseplanen bør så langt som mulig skje i samarbeid med andre bydeler, både av hensyn til økonomi og faglig samarbeid og kompetanseoverføring.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag enstemmig vedtatt

Vedtak:

Eldrerådet anbefaler bydelsutvalget å vedta bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Eldrerådet anbefaler bydelsutvalget å vedta tilleggsforslaget.

Sak 3 /10 Tilsynsutvalgets rapport fra anmeldt tilsyn ved Jødisk bo- og seniorsenter, desember 2009

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar sak Tilsynsutvalgets rapport fra anmeldt tilsyn ved Jødisk bo- og seniorsenter desember 2009, til orientering

Behandling:

Eldrerådet slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Eldrerådet anbefaler bydelsutvalget å vedta bydelsdirektørens forslag til vedtak

Sak 4 /10 Tilsynsutvalgets rapport fra anmeldt tilsyn ved Cathinka Guldberg-senteret og St. Hanshaugen omsorgssenter, november 2009

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar saken om tilsynsutvalgets rapporter fra anmeldt tilsyn i november, med kommentarer fra Sykehjemsetaten til orientering.

Behandling:

Eldrerådet slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Eldrerådet anbefaler bydelsutvalget å vedta bydelsdirektørens forslag til vedtak

Sak 5 /10 Mindreforbruk 2009 - endring i måltall FO3 i budsjett 2010

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Måltall for sykehjemsplasser settes til 165
2. Kostra 253 økes med kr 1.849.000 som dekkes av mindreforbruk fra 2009
3. Kostra 253 økes med kr 631.000 kostra 180 reduseres med kr 631.000

Behandling:

Eldrerådet slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Eldrerådet anbefaler bydelsutvalget å vedta bydelsdirektørens forslag til vedtak

Eventuelt

Berit Vågeby og Jan Helge Nordbye deltar på møte i Det sentrale eldreråd 23.mars.
Eventuelt det nye medlemmet Eva Aud Brageli.

2 brukerundersøkelser er kommet; sykehjem og hjemmetjenesten.
Eldrerådet forventer at brukerundersøkelsene blir lagt frem for eldrerådet.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Godkjent

Sak 7/10 Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009

Arkivsak: 200900910

Arkivkode: 061.4

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	15.03.10	4/10
Helse- og sosialkomiteen	16.03.10	11/10
Eldrerådet	16.03.10	7/10
Bydelsutvalget	23.03.10	41/10

BRUKERUNDERSØKELSE I HJEMMETJENESTEN 2009

Saksframstilling/faktaopplysninger:

Brukerne av hjemmetjenester i Bydel St. Hanshaugen er blant byens mest fornøyde på fjerde plass med 89% fornøydhetsgrad, viser resultatene fra brukerundersøkelsen for 2009. Nedenfor følger oversikt over bydelene der brukerne er mest fornøyd:

1. Bydel Grünerløkka 93%
2. Bydel Vestre Aker 92%
3. Bydel Grorud 90%
4. Bydel St. Hanshaugen 89%
4. Bydel Østensjø 89%

Fornøydhetsgraden i brukerundersøkelsen i 2008 var på 91% det vil si en nedgang på 3%, noe bydelen ikke er helt fornøyd med. Svarprosenten er 32, det vil si en økning sammenlignet med 2008, da var svarprosenten 30. Høyeste svarprosent i Oslo er 37 og laveste svarprosent er 22.

Kort oppsummering av de generelle resultatene i Oslo

Brukerne opplever at hjemmetjenesten er klart bedre enn tidligere på følgende punkter:

- antall forskjellige hjelpere
- når man skal motta hjelp
- hvilken hjelp man skal motta
- muligheten til å velge eller bytte leverandør

Brukere som mottar både praktisk bistand og hjemmesykepleie er mindre tilfreds enn de som bare mottar en av tjenestene.

Menneskelige kvaliteter viktig

Hjemmetjenestens sterkeste sider er evnen til å behandle brukerne med høflighet og respekt, og opplevelsen av at hjemmetjenesten gjør hverdagen bedre ved at de kan bo hjemme.

Opplevelsen av de ansattes omsorg er også god.

Forhold som brukerne ber bydelene bli bedre på:

- antall forskjellige hjelpere som betjener brukeren
- hjelp til tilrettelegging av måltider
- hjelp utover det som er avtalt
- brukermedvirkning

Resultatene i Bydel St. Hanshaugen

Resultatene for Bydel St. Hanshaugen skiller seg ikke mye fra de generelle resultatene for hele Oslo, men brukerne av hjemmetjenester i Bydel St. Hanshaugen er mest fornøyd med opplevelsen av:

- at hjemmetjenesten gjør hverdagen bedre ved at de kan bo hjemme
- evnen til å behandle brukerne med høflighet og respekt
- at hjelperne overholder avtaler
- hjelp til å ta medisiner

Bydelen har utfordringer og forbedringspotensiale på områdene:

- brukermedvirkning
- muligheten til å få hjelp utover det som er avtalt
- informasjon om tjenestetilbud
- hjelp til tilrettelegging av måltider
- antall forskjellige hjelpere

Igangsatte tiltak

Bydelen jobber allerede aktivt med flere av områdene der brukerne ikke er så fornøyd som bydelen kunne ønske. Bydelen har et stort antall hjelpere og mange med utenlandsk bakgrunn og begrensninger i norsk språk både muntlig og skriftlig. Hjemmetjenesten er i gang med tiltaket ”Arbeidsnorsk”, bedriftsintern opplæring for minoritetsspråklige ansatte. Tiltaket skal styrke muntlige og skriftlige ferdigheter. Bydelen omorganiserte hjemmesykepleien til tre nye geografiske enheter i 2009, for å redusere antall hjelpere i brukernes hjem. Omorganiseringen medførte blant annet at brukerne fikk nye og ukjente tjenesteytere, noe som kan ha påvirket resultatene i brukerundersøkelsen.

Bydelen gjennomgår og analyserer resultatene fra brukerundersøkelsen grundig. Tiltakene integreres i hjemmetjenestens årsplan for 2010.

Praktisk bistand - private leverandører

Det har vært en økning i forhold til valgt av private leverandører i Oslo. I 2007 valgte 15% av brukerne privat leverandører og i 2009 hadde det økt til 33%. I Bydel St. Hanshaugen har imidlertid kun 17% av brukerne valgt privat leverandør.

Bydel ligger omtrent på samme nivå som Oslo når det gjelder resultater på de ulike områdene. Private tjenesteleverandører av praktisk bistand vurderes som noe bedre enn de kommunale på enkelte områder, men forskjellen er likevel marginal. Når det gjelder brukermedvirkning har imidlertid de private leverandørene flere fornøyde brukere.

Området med størst forbedringspotensiale for både private og kommunale leverandører, er informasjon. Mange brukere opplever at det skjer endringer og at beskjedene kommer for sent.

Bydelsdirektørens vurdering:

Fornøydheten blant bydelens brukere av hjemmetjenester har gått noe ned fra 91% i 2008 til 89% i 2009, men Bydel St. Hanshaugens brukere av hjemmetjeneste er blant de mest fornøyde i Oslo. Hjemmetjenesten arbeider aktivt med områdene der de har utfordringer og forbedringspotensiale og tiltakene implementeres i hjemmetjenestens årsplan for 2010.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009 til orientering.

Tone Frønes
bydelsdirektør

Trykte vedlegg: Rapport – Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009

Sak 8/10 Årsregnskap 2009

Arkivsak: 201000374

Arkivkode: 120.1

Saksbehandler: Ayub Mohammad Tughra

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	16.03.10	8/10
Medbestemmelsesutvalget	18.03.10	28/10
Bydelsutvalget	23.03.10	44/10

ÅRSREGNSKAP 2009 – BYDEL ST. HANSHAUGEN

Saksframstilling:

Driftsregnskapet 2009 – Bydel St. Hanshaugen viser et mindreforbruk på kr 8 082 000. Resultatet må imidlertid korrigeres for øremerkede midler som skal overføres til 2010. Disse midlene utgjør totalt kr 6 233 000. Korrigert driftsresultat for 2009 blir dermed et mindreforbruk på kr 1 849 000.

Nedenfor følger en tabell som viser avviket for bydelen fordelt på ordinær driftsrammen og øremerkede midler for de ulike funksjonsområdene.

Navn	Budsjett 2009	Regnskap 2009	Avvik	Øremerkede midler	Ordinær driftsramme
FO1: Helse, sosial og nærmiljø	128 145	105 455	22 690	2 150	20 540
FO2A: Barnehage	87 126	80 746	6 380	650	5 730
FO2B: Oppvekst	61 004	61 751	-747	1 740	-2 487
FO3: Pleie og omsorg	247 695	264 670	-16 975	1 693	-18 668
FO4: Økonomisk sosialhjelp	48 260	51 526	-3 266	0	-3 266
Totalt Bydel St. Hanshaugen	572 230	564 148	8 082	6 233	1 849

På ordinær driftsrammen har bydelen i 2009 på funksjonsområde 1 et mindreforbruk på kr 20 540 000, funksjonsområde 2A et mindreforbruk på kr 5 730 000, funksjonsområde 2B et merforbruk på kr 2 487 000, funksjonsområde 3 et merforbruk på kr 18 668 000 og funksjonsområde 4 et merforbruk på 3 266 000.

Vedlagt følger noter til driftsregnskapet for 2009 – Bydel St. Hanshaugen. Regnskapet er kommentert pr. kostrafunksjon.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

[Bydelsutvalget vedtar driftsregnskapet 2009 - Bydel St. Hanshaugen.](#)

Tone Frønes
bydelsdirektør

Trykte vedlegg: Noter til driftsregnskap 2009

Sak 9/10 Varsel om oppstart av planarbeid for plass på Adamstuen med tilliggende gater

Arkivsak: 201000362

Arkivkode: 512

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	16.03.10	9/10
Oppvekst-, miljø- og byutviklingskomiteen	17.03.10	14/10
Bydelsutvalget	23.03.10	34/10

VARSEL OM OPPSTART AV PLANARBEID FOR Plass PÅ ADAMSTUEN MED TILLIGGENDE GATER

Tidligere vedtak:

BUsak 181/07 Prioritering av plasser for gjennomføring i en 5 årsperiode – torg og møteplasser
Vedtak:

.....”Bydelsutvalget vil prioriterte følgende plasser/områder:

Lille Bislett, Stensparken, Kristparken, Adamstuen

.....

Adamstuen

Plassen har et behov for rehabilitering og opprydding, og bydelsutvalget mener at plassen har potensiale til å bli en møteplass. Bydelsutvalget vil anbefale plassen på listen over en av de prioriterte plassene. Bydelsutvalget vil påpeke at beskrivelse av areal og investeringskostnad må være feil, sett i forhold til både størrelse og kostnader for de andre plassene”.

Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Bydelen har fra Norconsult AS, på vegne av Samferdselsetaten, mottatt varsel om oppstart av planarbeid for plass på Adamstuen med tilliggende gater. Hensikten med planforslaget er å oppgradere trikkeholdeplassen i Sognsveien til høystandard holdeplass og sikre tilgjengelighet for alle brukere. Vendesløyfe for trikk og kjørevei for bil må fjernes for å få dette til. Selve plassen oppgraderes og opparbeides til en offentlig møteplass med sittegrupper og beplantning. Området som i dag er regulert til vei og annet veiområde, vil bli foreslått regulert til samferdselsanlegg og teknisk infrastruktur, herunder kjøreveg, sykkelfelt, fortau, torg, trase for sporvogn, annen banegrund og sone med angitte særlige hensyn; bevaring kulturmiljø.

Bydelsdirektørens vurdering:

I forbindelse med høringssak om prioritering av torg- og møteplasser for gjennomføring i en 5 årsperiode meldte bydelen inn plassen på Adamstuen. Bydelsutvalget uttalte at plassen hadde et behov for rehabilitering og opprydding, og at plassen hadde potensiale til å bli en møteplass. Den forestående opprusting av Adamstuen ble også omtalt i media i fjor sommer i forbindelse med åpningen av trekantplassen Fredensborgveien/ Maridalsveien. Bydelsdirektøren mener det er positivt at det nå ser ut til at oppgradering av plassen kan bli en realitet.

Plassen er i dag forvaltet av Samferdselsetaten, men det er sannsynlig at bydelen vil overta plassen etter oppgraderingen. I forbindelse med overtagelse av forvaltning av nye plasser i bydelen ser det ikke ut til at bydelen vil tilføres midler til drift, men at dette må tas fra egen ramme. Bydelsdirektøren gjorde i fjor en henvendelse til Byrådsavdeling for velferd og sosiale

tjenester om dette, noe som medførte at bydelene ble bedt om tilbakemelding på hva bydelene bruker av ekstramidler utover tilført ramme til drift av parkene.

Bydelsdirektøren hadde håpet på en økning i bydelens ramme til drift av parkene inneværende år, noe som ikke skjedde. Bydelsdirektøren mener her at bydelsutvalget må be om at det sammen med nye anlegg medfører midler til driften. Dersom dette ikke skjer vil bydelen måtte redusere på skjøtselsnivået på alle eller flere av bydelens parker. Dette vil dessverre skje allerede inneværende år, fordi bydelen overtok 2 nye anlegg i fjor (Fredensborgveien/ Maridalsveien og Schandorffs plass), og forventer å overta 2 rehabiliterte anlegg i løpet av dette året (Knud Knudsens plass og Damplass v/ Damstredet).

Bydelsdirektøren mener at utforming av plassen og materialvalg må gjøres i nært samarbeid med bydelen, som fremtidig forvalter.

Bydelsdirektøren ser at det planlegges sykkelfelt i området og mener det må sikres at sykkelfeltene som etableres gjennom krysset blir brukervennlige og trafikksikre.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Rehabilitering av plassen på Adamstuen ble ønsket av bydelen i 2007, ved høringen om prioritering av torg- og møteplasser for gjennomføring innenfor en 5 årsperiode. Bydelsutvalget mener at utforming av plassen og materialvalg må gjøres i nært samarbeid med bydelen, som fremtidig forvalter av plassen.
2. Bydelsutvalget mener det sammen med plan for opprusting av plassen, må anslås årlige driftskostnader for et fremtidig ønsket driftnivå. Samferdselsetaten må melde dette inn som et fremtidig behov for overføring av midler til fremtidig forvalter.
3. Sykkelfeltene som etableres gjennom krysset i området må være brukervennlige og trafikksikre.

Tone Frønes
bydelsdirektør

Trykte vedlegg:

Varsel fra Norconsult AS- oppstart av planarbeid for plass på Adamstuen med tilliggende gater.